Enquivocal



Atribución de imagen: Angel Castaño con IA Dall-e

En español: Equivocar

[*verbo pronominal*]

Ver: Colalse, Enquivocación, El que tiene boca se enquivoca, Enquivocao

• Esto está mal. Se tienen qu'habel enquivocao, esto nô pue sel.

• A vel, te dejo a ti echal las cuentas, pero nô te pues enquivocal, que mos arruinas.

Campos semánticos: Acciones humanas

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano desaparecido. **Se usa en** América.

Etimología:

Viene del latín **aequivocus** (*ambiguo*), referido a una frase o voz (**vocus**) que puede ser interpretada igualmente (**aequalis**) de dos formas. De ahí surge el castellano **equívoco** y el verbo **equivocar**. Debió de existir en castellano antiguo la variante **enquivocar**, porque la encontramos también en algunas partes de América.

"*Esos mugres se pegan a la tierra como la iguana entre los cardos, y el más baqueano se* ***enquivoca*** *si los encuentra, por parecerse a troncos de sauces caídos..."* (*Nativa*, Eduardo Acevedo, 1890).

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com